DAGA

cálido confort

Almohadillas térmicas I
Heatings pads I

INSTRUCCIONES DE USO

DIRECTIONS FOR USE

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 1 15/03/10 16:41

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 2 15/03/10 16:41

AVISO IMPORTANTE

Lea cuidadosamente las instrucciones de uso. Consérvelas en un lugar seguro para posteriores consultas.

Antes de conectar su almohadilla, compruebe que el voltaje de su red eléctrica sea idéntico al indicado en la etiqueta de la misma o en la impresión plástica grabada sobre el cuerpo de la almohadilla. En las que incorporan un alimentador o adaptador de red, compruebe que el voltaje de su red eléctrica corresponde al indicado en la etiqueta del alimentador. En estas almohadillas, utilizar únicamente el alimentador suministrado, evitando intercambiarlo con el de otros aparatos.

En el caso de almohadillas con mando de control desconectable, utilizar únicamente el mando de control suministrado con la almohadilla. No intercambiar con otros aparatos.

Para el buen uso y funcionamiento de la almohadilla, usarla sin doblar evitando la formación y el planchado de pliegues. No insertar alfileres, ni agujas u otros objetos metálicos punzantes en la almohadilla. No cubrir la misma con objetos ni colocarlos en su parte superior durante su almacenaje.

No utilizar la almohadilla si estuviera húmeda o mojada. No la sumerja nunca bajo el agua. Para su limpieza proceder según el apartado de conservación de este manual.

Personas inválidas, disminuídas, insensibles al calor o niños no deben usar la almohadilla sin vigilancia directa. Tampoco debe usarse bajo los efectos del alcohol, somníferos, sedantes o estupefacientes. No utilice la almohadilla para calentar animales. En caso de que usted utilice un marcapasos u otros dispositivos cardiovasculares, y a pesar de que el campo electromagnético generado por esta almohadilla es extremadamente bajo, le recomendamos consulte siempre con su médico especialista antes de usar el producto.

El uso prolongado de la almohadilla a máxima potencia es susceptible de provocar quemaduras en la piel. Cuando la almohadilla vaya a ser utilizada durante un periodo prolongado, por ejemplo cuando se duerme, los controles deberán ajustarse como se recomienda en este manual para uso continuo (modo temperatura 1).

Este aparato no está previsto para su uso médico en hospitales.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 3 15/03/10 16:41

Es importante que el cable de conexión no esté enrollado o cruzado sobre la almohadilla durante su uso. No tirar del mismo para desenchufarlo ni usarlo como asa.

Examinar la almohadilla con frecuencia, incluyendo el mando regulador y el cable flexible, con objeto de detectar posibles señales de desgaste o daño. En caso de aparecer tales señales, no use el producto y acuda a un servicio técnico autorizado.

En caso de uso incorrecto o manipulación indebida de la almohadilla, ésta quedará fuera de garantía; para su reparación acudir a un servicio técnico autorizado.

Especialidades Eléctricas Daga, S.A. declina toda responsabilidad por daños que pudieran ocasionarse a personas, animales o cosas, por la no observancia de estas advertencias.

LINEA TRADICIONAL ALMOHADILLAS

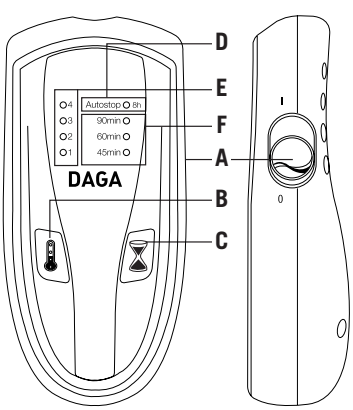
La referencia del modelo de almohadilla que ha adquirido figura en su embalaje original y en la etiqueta textil o en la impresión plástica que incorpora el producto.

TEXTIL LUJO – L y L2

TEXTIL BITENSIÓN – NB (125-220V) y N2B (125-220V)

TEXTIL CLASS – N, N2 y N4

MANDO DE DOS TECLAS (Modelos N, N2, N4)



A. Interruptor de encendido/ apagado de la almohadilla.

Teclado de control

B. Tecla de selección del nivel de temperatura deseado.

C. Tecla de selección del tiempo de funcionamiento deseado.

Pantalla de control

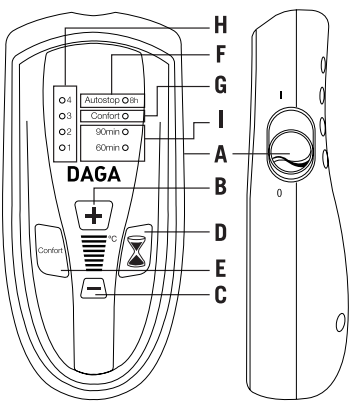
D. LED ámbar: Indica la activación del autostop de seguridad.

E. LEDs rojos: Indican el nivel de temperatura seleccionado.

F. LEDs verdes: Indican el tiempo de funcionamiento seleccionado.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 4 15/03/10 16:41

MANDO DE CUATRO TECLAS (Modelos L, L2, NB, N2B)



A. Interruptor de encendido/ apagado de la almohadilla.

Teclado de control

B. Tecla para aumentar el nivel de temperatura.

C. Tecla para reducir el nivel de temperatura.

D. Tecla de selección del tiempo de funcionamiento deseado.

E. Tecla para activar/desactivar el modo programa confort.

Pantalla de control

F. Led ámbar: indica la activación del autostop de seguridad.

G. Led verde: indica modo programa confort activo.

H. LEDs rojos: Indican el nivel de temperatura seleccionado.

I. LEDs verdes: indican el tiempo de funcionamiento seleccionado.

MANDOS DE CONTROL CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

Varias funciones adicionales han sido incorporadas en esta nueva generación de mandos de control exclusivos de la nueva e innovadora línea de almohadillas DAGA.

MODOS DE TRABAJO

Se ofrecen al usuario 3 modos de trabajo:

a. Modo Libre: El regulador funciona ininterrumpidamente en la posición de temperatura seleccionada por el usuario.

b. Modo Paro Automático: El regulador activa el funcionamiento de la almohadilla, en la posición de temperatura y durante el tiempo seleccionados por el usuario. Trascurrido este tiempo, el regulador desconecta automáticamente la almohadilla. Los tiempos de funcio-

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 5 15/03/10 16:41

namiento ofrecidos en el mando controlador difieren según el modelo de almohadilla que haya adquirido.

c. Modo Programa Confort (sólo disponible en modelos de regulador de 4 teclas): El mando controlador activa el funcionamiento de la almohadilla, según el programa preestablecido Confort que incorpora el propio regulador, en el que la temperatura y el tiempo se controlan automáticamente. Transcurrido este tiempo el regulador desconecta automáticamente la almohadilla.

REDUCCIÓN AUTOMÁTICA DE TEMPERATURA

Para activar esta opción en su mando controlador, pulse una vez la tecla "confort" (señalada en el croquis del regulador de 4 botones, con la letra "E"). Este programa ha sido diseñado para que la temperatura y el tiempo de funcionamiento de su almohadilla estén controlados automáticamente de forma que regule ambos parámetros gradualmente. La duración total del programa es de 90min. Trancurrido este tiempo, el mando controlador desconecta automáticamente la almohadilla. Si desea salir del programa, pulse la tecla "confort" en cualquier momento. El mando controlador pasará a modo libre (nivel 1 de temperatura establecido por defecto).

AUTOSTOP DE SEGURIDAD AUTOMÁTICO

Para evitar al usuario posibles riesgos derivados de dejar inadvertidamente la almohadilla en funcionamiento por un tiempo prolongado, en todos los modelos de regulador se ha incorporado como característica de serie, un Autostop automático de seguridad, que se activa transcurridas 8h de funcionamiento ininterrumpido, sin que el usuario haya actuado sobre el teclado de control del regulador. Tras activarse este Autostop de seguridad, la almohadilla queda desconectada de la alimentación, y la pantalla de control indica esta circunstancia permaneciendo encendido el LED color ámbar indicador de Autostop.

Para salir del modo Autostop, basta pulsar una tecla cualquiera en el teclado de control. Entonces el regulador pasa al modo establecido por defecto (modo libre, nivel de temperatura 1).

MODO DE EMPLEO

1) Conecte la almohadilla a una toma de de red adecuada. En los modelos con alimentador incorporado, conecte en primer lugar el cable de salida del alimentador a la almohadilla, y en segundo lugar, enchufe el alimentador a la toma de red.

2) Para proceder al encendido, tome el mando regulador y accione el interruptor deslizante lateral de encendido/apagado, situándolo en la posición "I".

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 6 15/03/10 16:41

Inmediatamente el mando de control electrónico inicia una rápida comprobación para detectar posibles anomalías indicado en la pantalla a través de un barrido de LED's, tras la cual, queda configurado en el modo de trabajo por defecto: LED 1 encendido (nivel mínimo de temperatura) y modo libre (ningún tiempo seleccionado)

3) A partir de este punto, el modo de empleo depende del modelo de regulador de que se trate.

REGULADOR DE 2 TECLAS

Proceda al ajuste del nivel de temperatura deseado, de entre los 4 niveles posibles, pulsando repetidamente sobre la tecla de selección de temperatura. Desde este momento, la almohadilla funciona normalmente en modo Libre. En este modo tan solo permanece encendido en la pantalla de control el LED rojo indicador de la temperatura seleccionada, permaneciendo apagados todos los demás.

REGULADOR DE 4 TECLAS

Proceda al ajuste del nivel de temperatura deseado, entre los 4 niveles posibles, actuando sobre las teclas + y −. Desde este momento, la almohadilla funciona normalmente en modo Libre. En este modo tan solo permanece encendido en la pantalla de control el LED rojo indicador de la temperatura seleccionada.

4) En los modelos con regulador de 2 y 4 botones, puede elegir un tiempo de Paro Automático entre los preestablecidos en la pantalla, pulsando la tecla hasta fijar la opción deseada (indicado con LED verde).

Los tiempos de funcionamiento varían entre 45 y 90min según el modelo de almohadilla adquirido. El LED verde, indica el tiempo seleccionado en cada momento (cada vez que Ud. pulsa la tecla). Esto le permite elegir el tiempo de apagado automático.

Una vez transcurrido el tiempo de funcionamiento preseleccionado, la almohadilla queda desconectada, permaneciendo en la pantalla de control todos los LEDs de temperatura apagados, y tan solo encendido el LED indicador del tiempo de funcionamiento preseleccionado. Pulse cualquier tecla para volver inmediatamente al modo Libre.

Cuando no hay ningún LED verde encendido, la almohadilla pasa a funcionar en modo Libre, donde el apagado se realizará manualmente.

5) En modelos de regulador de 4 botones, podrá activar el modo de programa Confort en cualquier instante, pulsando una sola vez la tecla "Confort".

A partir de ese momento, se enciende el LED Confort en color verde, situado en la parte derecha de la pantalla del mando regulador, y este programa toma el control del funcionamiento de la almohadilla. El nivel de temperatura y el tiempo pasan a estar controlados directamente por el mando regulador. Durante el tiempo de ejecución del

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 7 15/03/10 16:41

programa (90 min), las teclas de temperatura (+/-) y tiempo ⌛ permanecen bloqueadas. Para salir en cualquier instante del modo Confort volviendo al modo Libre, pulsar de nuevo una vez la tecla “Confort”. En caso contrario, una vez transcurrido el tiempo completo del programa, la almohadilla queda desconectada, permaneciendo la pantalla de control con todos los LEDs de temperatura apagados, y tan solo encendido el LED verde, indicador del programa Confort.Pulse cualquier tecla para volver inmediatamente al modo Libre.

6) Para apagar la almohadilla, accione de nuevo el interruptor deslizante lateral de encendido/apagado, situándolo en la posición “0”.

Al inicio del funcionamiento de su almohadilla, le recomendamos que sitúe el regulador en posición máxima (nivel 4 de temperatura) durante 20 minutos, para gozar de un calentamiento rápido. A continuación reduzca la temperatura hasta obtener el calor deseado. Se aconseja que la posición máxima de temperatura (nivel 4), se utilice únicamente durante los primeros 20 min de funcionamiento, con el propósito de obtener un calentamiento más rápido de la almohadilla; No obstante, de no respetar esta recomendación, y como medida de seguridad, la almohadilla reducirá automáticamente su temperatura transcurridas aproximadamente 2h de funcionamiento ininterrumpido.

Sobre este particular, le recordamos que el efecto beneficioso del calor suministrado por la almohadilla no precisa de altas temperaturas y un exceso de calor continuado sobre la piel puede provocar quemaduras. Las posiciones de temperatura más elevadas del regulador sólo deben utilizarse el tiempo necesario para alcanzar una temperatura confortable, tras lo cual, se recomienda ir disminuyendo gradualmente la temperatura a una posición inferior.

Tal como se ha indicado anteriormente, tras un uso prolongado de la almohadilla en los niveles 3 y 4 de temperatura, si Ud. percibe que la temperatura disminuye, **no se trata en ningún caso de una posible avería**; sino por el contrario, esto significa que se ha activado el sistema automático de control de tiempo a temperatura elevada, incorporado en las almohadillas Daga, para evitar una excesiva aplicación de calor sobre la piel.

En el momento de guardar la almohadilla, déjela enfriar antes de doblarla y no la almacene apilando objetos encima.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 8 15/03/10 16:41

TIEMPOS DE AUTOSTOP DE SEGURIDAD, TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMA CONFORT POR MODELOS

				Programa Confort			
Modelos	Tiempos de funcionamiento seleccionables (min)	Reducción de Temperatura (min)	Autostop de Seguridad	Nº Fases	Tiempo por fase (min)	Tiempo total de programa (h)	Secuencia temperaturas (nivel)
L,L2,NB,N2B Mando 4 teclas	60-90	90	8h	3	30	1.5	4-3-2
N,N2,N4 Mando 2 teclas	45-60-90	90	8h	---	---	---	---

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La pantalla de control del mando no se enciende al accionar el interruptor lateral de Encendido / Apagado	Revise que existe tensión en la toma de red utilizada, y que la almohadilla se encuentra correctamente enchufada en ella. En el caso de almohadillas con alimentador incorporado, revise también la conexión entre el alimentador y la almohadilla. Asegúrese a su vez que el interruptor lateral de Encendido/Apagado se encuentra en la posición “I”.
La almohadilla no calienta	Puede haberse activado el stop de tiempo preseleccionado, o bien, del mismo modo, puede haberse activado el Autostop de seguridad. Verifique que la almohadilla se encuentra funcionando, comprobando que alguno de los LEDs rojos se encuentra encendido. En caso de duda pulse cualquiera de las teclas para volver de nuevo al Modo Libre, o bien apague y vuelva a encender el botón lateral ON/OFF.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 9 15/03/10 16:41

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Tras el encendido, la pantalla de control no se configura en el modo Libre, nivel de temperatura 1, y la almohadilla no calienta.	El mando de control puede haber encontrado alguna anomalía en el arranque, y por seguridad bloquea el funcionamiento de la almohadilla. Apague y vuelva a encender el mando de control. Si esta incidencia persiste, acuda a nuestro servicio técnico autorizado.
Tras el encendido, la pantalla de control se configura corretamente en el modo Libre, nivel de temperatura 1, pero la almohadilla no calienta.	Si no aprecia el calor de la almohadilla, cúbrala con una manta, toalla o paño grueso, coloque el regulador en la posición máxima y espere 45 minutos. Si sigue sin percibir calor acuda a nuestro servicio técnico autorizado. No son fiables comprobaciones efectuadas con la almohadilla al descubierto o al aire libre, ya que puede originar apreciaciones erróneas del calor.
La almohadilla calienta poco	En caso de que el calor percibido se considere insuficiente en su posición máxima, recomendamos colocar la almohadilla directamente en contacto con la piel, cubriendo el lado opuesto de la almohadilla con una toalla o prenda similar, impidiendo así que parte del calor se disipe en el aire.
La pantalla de control muestra una información incomprensible. Los LEDs parpadean indefinidamente.	El mando de control puede haber encontrado alguna anomalía, y por seguridad bloquea el funcionamiento de la almohadilla. Apague y vuelva a encender el mando de control. Si el comportamiento anormal persiste, acuda a nuestro servicio técnico autorizado.

Las almohadillas alcanzan temperaturas entre 65º y 75º C en su posición máxima. Este dato es orientativo. Las mediciones se efectúan en condiciones de laboratorio, según procedimiento descrito en la norma UNE-EN 60335-2-17.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 10 15/03/10 16:41

BENEFICIOS DEL CALOR FLEXIBLE

Las almohadillas eléctricas proporcionan un suave calor flexible que permite al usuario beneficiarse de sus dos propiedades básicas y complementarias.

En primer lugar, el calor flexible permite mitigar los efectos del frío y la humedad, proporcionando un suave confort personal.

Además, el calor es muy eficaz en tratamientos terapéuticos del dolor aliviando molestias musculares y articulares. No obstante, se recomienda no colocar la almohadilla en zonas del cuerpo inflamadas, lesionadas o hinchadas sin consultar previamente a un médico.

Los modelos de acabado plástico y los modelos L y L2 disponen de una funda plástica adicional con el objetivo de facilitar la aplicación de cremas y pomadas específicas favoreciendo así la aplicación del calor en tratamientos localizados.

Los modelos de acabado textil permiten una suave percepción del calor con efecto transpirable, proporcionando además una agradable sensación de confort potenciado por sus tejidos mullidos y acolchados.

El calor flexible es un calor textil seco que proporciona un reconocido efecto calmante estimulando la circulación y permitiendo la distensión muscular. Por ello es recomendado en tratamientos de dolencias derivadas de la artrosis, artritis, reumatismos de las partes blandas del cuerpo.

En el caso de tratamientos locales específicos, recomendamos el uso de almohadillas ergonómicas diseñadas especialmente para adaptarse a las distintas zonas del cuerpo. Para más información consulte el catálogo Daga adjunto.

Valores de Calidad Daga

La Tecnología **Flexy Heat** de Daga garantiza que el producto que ha adquirido ha sido diseñado, fabricado y verificado con la tecnología más avanzada y según los más altos estándares de calidad, recogidos en la normativa vigente.

Para su fabricación se han utilizado tan solo materiales y componentes cuidadosamente seleccionados y probados, a fin de crear un producto idóneo para la aplicación directa, proporcionando una larga vida útil y libre de fallos.

La precisión del circuito electrónico de control, asegura una regulación inteligente de temperatura en cualquier circunstancia, a la vez que supervisa el correcto funcionamiento del producto, previniendo cualquier riesgo por avería o uso indebido.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 11 15/03/10 16:41

Gracias a su diseño especial, todos los productos fabricados con la tecnología **Flexy Heat** de Daga, generan durante su utilización un campo electromagnético muy bajo (low EMF). De esta forma el usuario no resulta expuesto a este tipo de radiación durante el uso del producto.

CONSERVACIÓN Y DESECHO DEL PRODUCTO

Para prolongar la vida útil de su almohadilla, deberá desenchufarse cuando no pretenda utilizarla en largos periodos de tiempo. Guárdela en su envoltorio original en lugares secos, con el menor número de dobleces posibles y no planche los pliegues.

En los modelos de acabado textil (Lujo, Bitensión y Textil Class) no lave la parte interior de la almohadilla, ni siquiera en seco. En los modelos de acabado plástico, utilice un paño húmedo para limpiarla.

En caso de presentar signos de humedad, secar antes de conectar.

Para limpiar la funda, sepárese previamente de la almohadilla. Ésta se puede lavar a máquina, a una temperatura de lavado inferior a 50º C.

Tras la vida útil de su almohadilla, por favor acuda al centro de recogida ecológica más cercano a su domicilio de acuerdo con la Prescripción de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC para ayudarnos a contribuir a la preservación del medioambiente.

Deseamos que este producto haya sido de su agrado y satisfacción.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 12 15/03/10 16:41

IMPORTANT WARNINGS

Carefully read the instructions for use. Keep them in a safe place for future reference.

Before turning on your heating pad, check that the voltage of your electric supply is the same as that indicated on the label or on the plastic printing attached to the heating pad. In those that incorporate a power supply or network adaptor, check that the voltage of your electric supply corresponds to that indicated on the adaptor label. With these heating pads, only use adaptor supplied, avoiding exchange with other devices.

In the case of heating pads with disconnectable controller, only use the controller that comes with the heating pad. Do not exchange with other devices.

For the correct use of the heating pad, do not fold it and avoid the molding and creases. Do not stick the heating pad with pins, needles or other sharp metal objects. Do not cover it with objects or place things on top of it during storage.

Do not use the heating pad if it is moist or wet. Do not place it under water. For cleaning, read the maintenance section of this manual.

Invalid, handicapped and people insensitive to heat as well as children should not use the heating pad without direct supervision. It should also not be used under the effects of alcohol, sleeping pills, sedatives or drugs. Do not use the heating pad to warm animals. If you have a pacemaker or other cardiovascular devices, even though the electromagnetic field generated by this heating pad is very low, we recommend that you check with your doctor before using the product.

The prolonged use of the heating pad at maximum level is susceptible to provoking skin burns. When the heating pad is used for long periods of time – for example, to sleep with – the controls should be adjusted as recommended in the manual for continuous use (heat setting 1).

This device was not conceived for medical use in hospitals.

It is important that the power cord is not wound up or touching the heating pad during use. To unplug the pad, do not pull on the cord or use it as a strap.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 13 15/03/10 16:41

Examine the heating pad frequently, including the controller and the flexible cord, to detect possible signs of wear or damage. If there is damage, do not use the product and contact an authorized technical service center.

Incorrect use or manipulation of the heating pad will not be covered by the warranty; for repair, use an authorized technical service center.

Especialidades Eléctricas Daga, S.A. declines all responsibility for damage that could occur to people, animals or objects, for not abiding these warnings.

TRADITIONAL HEATING PAD LINE

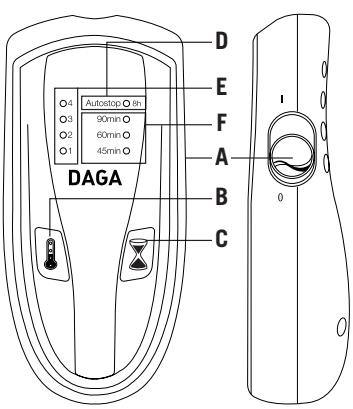
The reference of the heating pad model you have acquired is located on the original packaging and in the textile label, or on the plastic printing attached to the product.

TEXTIL LUJO – L AND L2

TEXTIL BITENSIÓN – NB (125-220V) AND N2B (125-220V)

TEXTIL CLASS – N, N2 AND N4

TWO-KEY CONTROL (Models N, N2, N4)



A. On/off switch.

Control key

B. Key to select heat setting.

C. Key to select operation time.

Control panel

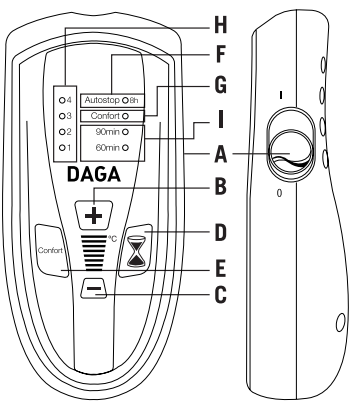
D. Amber light: Indicates the activation of the safety autostop.

E. Red lights: Indicate the selected heat setting.

F. Green lights: Indicate the selected operation time.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 14 15/03/10 16:41

FOUR-KEY CONTROL (Models L, L2, NB, N2B)



A. On/off switch.

Control key

B. Key to turn up the heat setting.

C. Key to turn down the heat setting.

D. Key to select the operation time.

E. Key to turn on/off the comfort program mode.

Control panel

F. Amber light: Indicates the activation of the safety autostop.

G. Green light: Indicates that comfort program is activated.

H. Red lights: Indicate the selected heat setting.

I. Green lights: Indicate the selected operation time.

BASIC CHARACTERISTICS OF THE CONTROLLER

Various additional functions have been incorporated in this new generation of controllers exclusive to the new and innovative line of DAGA heating pads.

WORK MODES

It offers the user 3 work modes:

a. Free mode: The regulator works non-stop in the heat setting selected by the user.

b. Autostop mode: The regulator activates the heating pad, in the heat setting and for the amount of time selected by the user. After this time has passed, the regulator automatically disconnects the heating pad. The controller operation time may differ according to the heating pad model acquired.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 15 15/03/10 16:41

c. Comfort Program Mode (only available in the four-key controller models): The controller activates the heating pad according its pre-set Comfort program, automatically controlling the heat and time. After this time has passed, the regulator automatically disconnects the heating pad.

AUTOMATIC HEAT DECREASE

To activate this option on your controller, press the "comfort" key (marked on the 4-key controller with the letter "E"). This program has been designed so the heat setting and the operating time of your heating pad are controlled automatically and both parameters are gradually regulated. The total duration of the program is 90 minutes. After this time has passed, the controller automatically turns off the heating pad. If you wish to quit the program, press the "comfort" key at any time. The regulator will move the free mode (default preset heat level 1).

AUTOMATIC SAFETY AUTOSTOP

To avoid possible risks due to accidentally leaving the heating pad on for a prolonged amount of time, a safety automatic Autostop standard feature has been incorporated into all the regulator models, that activates after 8h of non-stop operation, without the user having to touch the controller. After activating this safety Autostop, the heating pad will disconnect from the power supply and the controller will indicate this circumstance by lighting up the yellow light Autostop indicator.

To leave the Autostop mode, just press any key on the controller. The regulator will move the default mode (free mode, heat setting 1).

USAGE MODE

1) Connect the heating pad to the correct power supply. In the models with an adaptor, first connect the cord to the heating pad, and then, plug in the adaptor to the power supply.

2) To turn it on, use the controller and turn the side On/Off switch to the "I" position.
Immediately, the electronic controller will do a quick check to detect possible anomalies indicated on the panel through a light scan. Then, the default work mode will be configured: Light 1 on (minimum heat setting) and Free mode (no time selected).

3) From this point, the operation instructions depend on the regulator model.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 16 15/03/10 16:41

TWO-KEY REGULATOR

Next, adjust the heat setting using one of the 4 possible levels, repeatedly pressing the temperature selection key . From now on, the heating pad will operate normally in Free mode. In this mode, only the red light on the control panel will be on, indicating the temperature selected, while all the others are off.

FOUR-KEY REGULATOR

Adjust the desired heat setting using one of the 4 possible levels by pressing the temperature the keys + and −. From now on, the heating pad will operate normally in Free mode. In this mode, only the red light on the control panel will be on, indicating the selected temperature.

4) In the 2 and 4-key controller models, you can choose an Autostop time among those pre-set on the screen, pressing the key until you reach the desired option (indicated with green light).

The operation times vary from 45 and 90 minutes depending on the heating pad acquired. The green light indicates the selected time at every moment when you press the key). This lets you select the automatic off time.

Once the preselected operation time has passed, the heating pad will disconnect and all the temperature lights on the control panel will turn off and the preselected operation time indicator light will turn back on. Press any key to immediately return to the Free mode.

When no green light is on, the heating pad moves to the Free mode and automatically turns itself off.

5) In the four-button regulators, you can activate the Comfort mode at any time by pressing the key "Confort" once.

From now on, the green Comfort light will be on, located on the right side of the controller screen. This program controls the operation of the heating pad. The heat setting and time will now be controlled directly by the controller. During the program (90 min), the heat (+/-) and time setting keys remain blocked. To leave the Comfort mode at any time and return to the Free mode, press the "Confort" key once. On the contrary, once the preselected operation time has passed, the heating pad will disconnect and all the temperature lights on the controller will turn off except the green Comfort program light. Press any key to immediately return to the Free mode.

6) To turn off the heating pad, turn the side On/Off switch to the "0" position.

To the start using your heating pad, we recommend that you put the regulator at the maximum position (heat setting 4) for 20 minutes for quick heating. Then, lower to desired temperature. It is advisable that the maximum heat setting (level 4) be used only during the first 20 min of operation in order to quickly heat the heating pad; howev-

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 17 15/03/10 16:41

er, if you do not follow this instruction, and as a safety measure, the heating pad will automatically lower its temperature after approximately 2h of non-stop operation.

On this point, we remind you that the beneficial effects of heat supplied by the heating pad do not need high temperatures and continuous skin exposure to heat could cause burns. The highest heat settings should only be used for the time necessary to reach a comfortable temperature. It should then be turned gradually down.

As previously indicated, after prolonged use of the heating pad at the 3 and 4 heat settings, if you feel the temperature decreasing, **it is not a failure**; but rather the activation of the automatic elevated temperature time control system, incorporated in the Daga heating pads, to avoid excessive application of heat to the skin.

When storing the heating pad, let it cool off before putting away and do not place objects on top of it.

SAFETY AUTOSTOP TIMES, OPERATION TIMES AND COMFORT PROGRAM PER MODEL

				Comfort program			
Models	Available operation times (min)	Temperature Decrease (min)	Safety Autostop	Number of phases	Time per phase (min)	Program total time (h)	Temperatures sequence (setting)
L,L2,NB,N2B Four-key controller	60-90	90	8h	3	30	1.5	4-3-2
N,N2,N4 Two-key controller	45-60-90	90	8h	---	---	---	---

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 18 15/03/10 16:41

TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	SOLUTION
The controller does not turn on when I move the side On/Off switch	Make sure the power supply is working and that the heating pad is correctly plugged in. For heating pads with incorporated adaptors, also check the connection between the adaptor and the heating pad. Also, make sure that the side On/ Off switch is in the "I" position.
The heating pad doesn't warm up	The preselected operation time stop or safety Autostop could have activated itself. Verify that the heating pad is working by checking that some of the red lights are turned on. In case of doubt, press any of the keys to return to the Free mode or turn the heating pad off and on again.
After turning it on, the control panel does not configure the Free mode, heat setting 1, and the heating pad does not heat up.	The controller could have found an anomaly in the start-up and blocked the heating pad's operation for safety purposes. Turn the controller off and on again. If this incidence persists, please contact our authorized technical service center.
After the turning the pad on, the controller correctly configures the Free mode, heat setting 1, but the heating pad doesn't heat up.	If you do not feel heat, cover it with a blanket, towel or thick cloth, place the regulator at the maximum position and wait 45 minutes. If this does not work, contact our authorized technical service center. Tests done with the heating pad uncovered or outdoors are not reliable because they can give erroneous heat evaluations.
The heating pad doesn't heat up enough	If the heat is not sufficient at its maximum position, we recommend you place it directly on the skin, covering the other side with a towel or similar item, this way impeding that the heat is released into the air.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 19 15/03/10 16:41

PROBLEM	SOLUTION
The control panel shows incomprehensible information. The lights don't stop flashing.	The controller could have found an anomaly in the start-up and blocked the heating pad's operation for safety purposes. Turn the controller off and on again. If the anomaly persists, please contact our authorized technical service center.

The heating pads reach temperatures between 65º and 75º C at their maximum position. This data should serve as a guideline. Monitoring is carried out in laboratories, according to the procedure in the UNE-EN 60335-2-17 directive.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 20 15/03/10 16:41

BENEFITS OF FLEXIBLE HEAT

The electric heating pads provide soft flexible heat letting the user take advantage of its two basic and complementary properties.

First, flexible heat mitigates the effects of the cold and humidity, offering personal comfort.

Also, heat is very efficient in therapeutic pain treatments to alleviate muscular and articular discomfort. However, we recommend that you do not apply the heating pad to areas of the body that are swollen, injured or bloated without first consulting your doctor.

The plastic models and the L and L2 models have an extra plastic cover to make the application of lotions and special ointments easier and help heat penetration to local areas.

The cloth models give smooth heat that transpires and their fluffy and soft cloth give a sensation of comfort.

Flexible heat is a dry heat that creates a calming effect, stimulates the circulation and reduces muscles tension. For these reasons, it is recommended in pain treatments such as arthrosis, arthritis and rheumatism in the soft parts of the body.

For specific localized treatments, we recommend the use of ergonomic heating pads designed especially to adapt to specific body parts. For more information, consult the attached Daga catalogue.

Values of Daga Quality

The Daga **Flexy Heat** technology guarantees that the product you have acquired has been designed, manufactured and verified using the latest technology and in compliance with the highest quality standards.

The heating pads are manufactured using only carefully chosen and tested material and components to offer the ideal direct-application, long-life and defect-free product.

The precision of the electronic control circuit ensures intelligent heat regulation while it supervises correct product operation, preventing any risk of failure or wrongful use.

Thanks to the special design, all the products made with Daga **Flexy Heat** technology generate a very low electromagnetic field (EMF). This way, the user is not exposed to radiation while using the product.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 21 15/03/10 16:41

MAINTENANCE AND DISPOSAL

To increase the life of your heating pad, unplug it when not in use. Keep it in its original packaging in a dry place, with the least number of folds possible and do not smooth out the creases.

In the cloth models (Lujo, Bitensión and Textil Class), do not wash the inside of the heating pad, not even with dry cleaning. In the plastic models, use a damp cloth for cleaning.

If there are signs of dampness, dry the pad before plugging it in.

To clean the cover, remove it from the heating pad. It can be machine washed at a temperatures under 50º C.

When throwing away your heating pad, please bring it to your nearest recycling center in accordance with the European directive for Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC, to help preserve the environment.

We hope that you like and are satisfied with this product.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 22 15/03/10 16:41

SIMBOLOGÍA_SIMBOLS

Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso.
Please read the instructions of use carefully.

No utilizar doblada o arrugada.
Do not use folded or creased.

No insertar alfileres, agujas o cualquier
otro objeto metálico punzante.
Do not insert pins, needles or any other pointed metallic object.

Nunca deposite este producto en la basura, sino que acuda
al punto limpio o de recogida más cercano a su domicilio.
**Never dispose of this product in the bin. Take it to the
green collection point nearest to your home.**

No planchar.
Do not iron.

No usar lejía.
Do not bleach.

No lavar en seco.
Do not dry clean.

No usar secadora.
Do not tumble dry.

No mojar el producto.
Do not wet the product.

CERTIFICACIONES_CERTIFICATIONS

CE

AENOR
ER
Empresa
Registrada
ER-0195/2008

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 23 15/03/10 16:41

BOLETÍN DE GARANTÍA

ESPECIALIDADES ELÉCTRICAS DAGA, S.A. garantiza la conformidad de este producto al uso para el que se destina, durante un periodo de 3 años y para todo el territorio nacional. Durante la vigencia de esta garantía y en caso de avería, el usuario tiene derecho a la reparación y en su defecto, a la sustitución del producto, sin cargo alguno, salvo que una de estas opciones resultase imposible o desproporcionada, y entonces podrá optar por una rebaja en el precio o anulación de la venta debiendo acudir en este caso al establecimiento vendedor; también cubre la sustitución de piezas de recambio siempre y cuando, en ambos casos, se haya utilizado el producto conforme a las recomendaciones especificadas en este manual, y no se haya manipulado indebidamente por terceras personas no acreditadas por DAGA S.A.
La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la Ley 23/2003, de 10 de julio de 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo en el territorio español.

UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

Para la reparación del producto, el consumidor deberá acudir a un Servicio Técnico autorizado por DAGA, S.A. ya que cualquier manipulación indebida del mismo por personas no autorizadas por Daga, mal uso o uso inadecuado, conllevaría a la cancelación de esta garantía.
Para el eficaz ejercicio de los derechos de esta garantía debe entregarse debidamente cumplimentada y acompañarse de la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega.
La acción para **reclamar el cumplimiento de lo dispuesto** en la garantía prescribirá a los 3 años desde la entrega del producto, debiendo el consumidor informar al vendedor de la falta de conformidad, siempre y cuando dicha reclamación se haga dentro del plazo legal de la garantía.
Esta garantía debe quedar en poder del usuario, así como la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega para facilitar el ejercicio de estos derechos.
Para Servicio técnico y atención post-venta fuera del territorio español rogamos remita su consulta al punto de venta donde adquirió el producto o directamente póngase en contacto con DAGA S.A.

Nombre_Name _____

_____

Dirección_Address _____

Población_City _____

Provincia_Province _____

Tel. _____

N/REF.: _____

Fecha de Venta_Date of Sale

Sello del Vendedor_Seller seal

GARANTE: Especialidades Eléctricas DAGA, S.A.
Rambla Nova, 65 · 08100 Mollet del Vallés (Barcelona)

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 24 15/03/10 16:41

WARRANTY BULLETIN

ESPECIALIDADES ELECTRICAS DAGA, S.A. guarantees the conformity of this product for its intended use, for a period of 3 years and in all the Spanish territory. During the validity period and during the breakdown, the user has the right to the repair or replacement of the product, free of charge, except in the case that one of these options is not possible or disproportionate, then he may opt to a reduction in the price or cancellation of the sale, having to address in this case the vendor establishment; it also covers the replacement of spare parts whenever, in both cases, the product was used in accordance to the recommendations specified in this handbook, and it was not handled improperly by third parties not authorised by DAGA S.A.
This warranty does not affect the consumer rights in accordance to that provided in Law 23/2003, of 10th of July 2003 on guarantees in the sale of consumption goods in Spain.

USE OF THE WARRANTY.
For the repair of the product, the consumer must address the Technical Service authorised by DAGA, S.A. as any inappropriate handling of such by personnel non-authorised by Daga, or any bad or inappropriate use, will oblige us to cancel this warranty. For the efficient exercise of the rights of this warranty it must be duly filled-in and with the invoice, purchase bill or delivery note.
In order **to claim the compliance of the provisions** in the warranty will prescribe after 3 years from the delivery of the product; the consumer having to inform the vendor of the non-conformity, whenever this claim is carried out within the legal period of the warranty. This warranty must remain in the power of the user, as well as the invoice, the purchase bill or delivery note to facilitate the exercise of these rights. For Technical Service and After sales attention outside the Spanish territory, please refer to the dealer where you purchased the product or contact directly with DAGA S.A.

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 25 15/03/10 16:41

SERVICIOS DE ATENCION TECNICA (SAT)
Technical Assistance Service (TAS)

(+34) 937 065 349
(+34) 661 369 285

ANDALUCÍA
04001 ALMERÍA
FERMIN AZNAR LOZANO
CIRCUNVALACION MERCADO, 6
950235989

14014 CÓRDOBA
SAN COR S.L.L.
VIRGEN DE FATIMA, 15
957430756

41400 ECIJA
ELECTRICIDAD FUENTES AVILA,CB
SAN FRANCISCO, 14
954830860

18014 GRANADA
JUAN UNICA ARANDA
DR. JAIME ROYO, S/N
958278716

23008 JAÉN
ANTONIO MUÑOZ SALVADOR
PERPETUA SOCORRO, 5
953226102

29010 MÁLAGA
CAMBEL ELECTRONICA
MORALES VILLARRUBIA, 17
952277247

18600 MOTRIL
SERVIRAD, S.L.
FRANCISCO PEREZ GARCIA, S/N.
958823601

14400 POZOBLANCO
TE LO ARREGLO
SAN GREGORIO, 27
957 27 49 29

41003 SEVILLA
LA CASA DE LAS PLANCHAS, S.L.
JOSE GESTOSO, 20
954211643

41006 SEVILLA
PALACIO DE LAS PLANCHAS, S.L.
AFAN DE RIBERA, 107
954631191

23400 UBEDA
MAGOSE UBEDA, S.L.
GRANADA, 7
953751838

ARAGÓN
50007 ZARAGOZA
A.NAPOLES BALDOVIN
CORDOBA, 7
976254061

BALEARES
07008 PALMA DE MALLORCA
ELECTROTECNICA LLADO, S.L.
REIS CATOLICS, 109
971247695

CANTABRIA
39008 SANTANDER
TELEC - CANTABRIA
TRES DE NOVIEMBRE, 1 -B
942371757

39300 TORRELAVEGA
DEL CASTILLO
CEFERINO CALDERON, 13
942880390

CASTILLA LA MANCHA
02003 ALBACETE
V.CAMACHO Y J.ANTONIO,C.B.
PEDRO COCA, 50
967224554

13003 CIUDAD REAL
NOVA ELECTRICIDAD
ALTAGRACIA, 1
926253101

19004 GUADALAJARA
FERRETERIA AL-YE
AVDA. DEL EJERCITO, 11-D POST.
949218662

45001 TOLEDO
ELECTRO-HOGAR TOLEDO
RONDA BUENAVISTA, 27 LOC. 6-F
925223828

CASTILLA LEÓN
09400 ARANDA DE DUERO
REP. ELEC. GAMAZO
ESGUEVA, 4
947502532

05001 ÁVILA
LOPEZ LASTRAS
VALLESPIN, 14
920228597

05001 ÁVILA
CUCHELLERÍA ANDRÉS
SAN PEDRO BAUTISTA, 1

49600 BENAVENTE
VILLAR ASISTENCIA
LA RUA, 20
980630528

09003 BURGOS
ELECTRICIDAD CEBRIAN
TRINIDAD, 16
947203079

37500 CIUDAD RODRIGO
TECNIHOGAR
AVDA. PORTUGAL, 10
923461964

24002 LEÓN
SERVICIO TECNICO MAEG
RUIZ DE SALAZAR, 24
987235021

24004 LEÓN
ELECTRO - CASH
TORRIANO, 3 - 5 BJ
987206409

47400 MEDINA DEL CAMPO
REPARACIONES MONSALVO
ANGUSTIAS, 42
983810205

09200 MIRANDA DE EBRO
CASABAL
CIUDAD DE VIERZON, 29
947332990

34001 PALENCIA
ELECTRICIDAD SANTIAGO
MAYOR, 124

24400 PONFERRADA
ELECTRONICA REGUERA
HOSPITAL, 29 - BAJO
987403483

37005 SALAMANCA
RAMON RODRIGUEZ TAPIA
LAZARILLO DE TORMES, 10
923238491

40003 SEGOVIA
REPARA - HOGAR
HORTELANOS, 4
921428209

47002 VALLADOLID
ELECTRICIDAD RINCON, S.A.
LABRADORES, 9 Y 11
983297133

47006 VALLADOLID
VILDA SERV.ASIST.TECNICA, S.L.
FALLA, 16 BAJO.DCHA.
983226229

49010 ZAMORA
TERESA PEREZ
DIEGO DE LOSADA, 10
980671386

CATALUÑA
08015 BARCELONA
DALMAU, S.C.P.
VILADOMAT, 108
934539276

08024 BARCELONA
TURP, S.L.
ESCORIAL, 11
932103203

08025 BARCELONA
ELECTRICA FUSTER
PROVENZA, 538-540
934564736

08211 CASTELLAR DEL VALLES
JOAN ANTON JUAREZ
CATALUNYA, 90 BAJO
937146275

08950 ESPLUGUES DE LL.
SAT J.BAUTISTA
SANTIAGO RUSIÑOL,
27-29, LOC.5
902075534

08950 ESPLUGUES DE LL.
ELECTRICAS FELIU
SANT ALBERT MAG-
NE,12-14 TD.2-B
933722302

08700 IGUALADA
SERVI ELDE, S.L.
RBLA. SANT FERRAN, 54
938032637

08520 LES FRANQUESES
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
SANT JOSEP, 51-53
(93) 849 40 73

25008 LLEIDA
CORBEGA
RAMÓN LULL, 14 BAJOS
973248961

08240 MANRESA
SER. ELDE - JORGE MANERO
BRUCH, 55
(93) 872 85 42

17200 PALAFRUGELL
NEW MERESA
DE LA SURERA BERTRAN, 23
972304454

17500 RIPOLL
SERVIS-2
ESTACIO, 4
972702552

43003 TARRAGONA
COMERCIAL ROS
DEL MAR, 3-BIS
977252541

08226 TERRASSA
ELECTRO CERDAN, S.L.
HISTORIADOR CARDUS, 71
937354105

08720 VILAFRANCA DEL PENEDES
FRED VILAFRANCA S.L.
PROGRES 42
938904852

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 26 15/03/10 16:41

08800 VILANOVA I LA GELTRU
BIRME, S.L.
CARRER DE L'AIGUA, 4
938930011

COMUNIDAD VALENCIANA
03800 ALCOY
SERT-TALLER DE ELECTRONICA
CID,12
965331412

03007 ALICANTE
ELECTRO TV ALICANTE
GARCÍA ANDREU, 38
965126646

12004 CASTELLÓN
ELECTR. FELIP MANTECA, S.L.
TAIXIDA, 9
964227497

46700 GANDIA
RELGAN - CAMILO GARCIA
MAGISTRADO CATALA,, 16
962872810

46008 VALENCIA
GUESCA
TIMONEDA, 4
963845364

46018 VALENCIA
CORETY
AVDA. DEL CID, 118
963598060

03400 VILLENA
ELECTRICIDAD CERVANTES
CERVANTES, 16
965802026

EUSKADI
48006 BILBAO
ELECTRO AYA
J. M. BARANDIARAN, 2
944332651

48011 BILBAO
R.E. ABAD
GREGORIO DE LA REVILLA, 34
944215271

20600 EIBAR
EIBAR SAT
IFAR KALE, 8
943206717

01400 LLODIO
TELETRON
GOIENURI, 17
946724988

20001 SAN SEBASTIÁN
ELOY TEJEDOR
GLORIA, 4 (GROS)
943287193

20002 SAN SEBASTIÁN
GROSTON, S.L.
USANDIZAGA, 29
943272736

48980 SANTURCE
JULEN - SAT
LAS VIÑAS, 20
944617193

01001 VITORIA
AREA GLOBAL
OLAGIBEL, 48
945128200

EXTREMADURA
06002 BADAJOZ
ELECTRONICA MIRANDA, S.L.
RAMON ALBARRAN, 17
924207428

10002 CÁCERES
TALLERES MONTERO
C.B. PLAZA MARRÓN, 15
927226556

06800 MERIDA
POLY-ELECTRICIDAD
SAN SALVADOR, 28
924319106

GALICIA
15402 EL FERROL
SAT GREMAR, S.L.
ESPANOLETO, 21-23
981323256

15006 LA CORUÑA
EUGENIO SUAREZ SERRANTES
ANGELA B. DEL SOTO, 1- LOCAL 5
638201391

15011 LA CORUÑA
ELENA MENDEZ NEIRA
GIL VICENTE, 13-B
981275252

36500 LALIN
SAT LALIN
AVDA. BUENOS AIRES, 39
986783497

27002 LUGO
TELESERVICIO
CARRIL DE LAS FLORES, 34-B
982242015

27003 LUGO
D. ALONSO - TALLER ALMAR
OTERO PEDRAYO,42 - 3º 1ª
619837814

32002 ORENSE
ELECTRO COUTO, S.L.
MELCHOR DE VELASCO, 17
988235115

36004 PONTEVEDRA
IMASON
LOUREIRO CRESPO, 43
986841636

15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA
CANCELA, S.L.
BONAVAL, 29 - BJS.
981564016

36211 VIGO
ELECTROSAT
LOPEZ MORA, 63
986290607

LA RIOJA
26004 LOGROÑO
ASOC. IND. RIOJANA, S.L.U.
DOCE LIGERO, 30 - 32
941241015

MADRID
28807 ALCALA DE HENARES
ALDAMA
FERRA, S/N
918815820

28915 LEGANES
FELIX PIQUERO MANTECAS
AVD.REY JUAN CARLOS I, 15
916881444

28017 MADRID
ALTOHA
JOSE ARCONES GIL,13
913774645

28018 MADRID
VIDYTELPA, S.L.
ARROYO DEL OLIVAR, 30
914773975

28020 MADRID
JAEN-18
JAEN,18 (JUNTO METRO ALVARADO)
915342350

28044 MADRID
REPARACIONES PIMAR
ALDEANUEVA DE LA VERA, 10
917054624

28047 MADRID
REPARACIONES CARLOS
GUABAIRO, 2
914665369

MURCIA
30300 BARRIO PERAL - CARTAGENA
FASEPA, S.L.
PROLONGACION AN-
GEL BRUNA, 6 BJ
968095680

30009 MURCIA
ELECTRO SERVICIO SEBA, C.B.
ISAAC ALBENIZ, 4
968298593

NAVARRA
31200 ESTELLA
JOSE LUIS SOLA IZCUE
PLAZA SANTIAGO, 34
948550034

31011 PAMPLONA
FERRETERIA SAN ELOY
MONASTERIO DE IRACHE, 33
948251095

31500 TUDELA
ELECTRICIDAD FER-
NANDO, S.C.I.
YANGUAS Y MIRANDA, 12
948826457

PRINCIPADO DE ASTURIAS
33400 AVILÉS
SOAT
JOSE MANUEL PEDREGAL, 14
985569792

33209 GIJON
TALLER ELEC.SEYSA, S.L.
LOS ANGELES, 10-12
985388146

33003 OVIEDO
TALLER AMABLE
SAN JOSÉ, 12B
985223739

33900 SAMA DE LANGREO
ALGA NALON, S.L.
TORRE DE ABAJO, 8
985692242

SAT CENTRAL
ESPECIALIDADES
ELECTRICAS DAGA, S.A.
Rambla Nova, 65 ·
08100 MOLLET DEL
VALLES (Barcelona)
Tel. (93) 593 03 31
Fax (93) 570 21 48
sat@eedaga.es

Manual Térmicas_N/L ESP/ING.indb 27 15/03/10 16:41

cálido confort

ESPECIALIDADES ELÉCTRICAS DAGA, S.A.
Rambla Nova, 65 · 08100 MOLLET DEL VALLÉS (Barcelona)
Tel. (93) 593 03 31 · Fax (93) 570 21 48 · sat@eedaga.es

23256 A09